



Belgrade, 16.10.2012.  
D-04238

## CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No. 1

### Morava regional water supply

Location: Velika Plana and Smederevska Palanka, Republic of Serbia

Publication ref.: EuropeAid/131673/C/WKS/RS

No	Question	Answer
1	<p>With reference to the provisions of the paragraphs 6, 7 and 10 of the Tender Notice "Works Procurement Notice Morava Regional Water Supply", please be so kind as to clarify if a tenderer may submit a tender just for one of the three components.</p>	<p>As stated at Article 7 of the Procurement Notice "the works are not divided into lots". Please also note the provisions of article 10 of the Procurement Notice, specifying that "Tenders for parts of a lot will not be considered". Therefore the Tenderer (as Sole Tenderer or Joint Venture / Consortium) must submit a tender for all three components.</p>
2	<p>Volume 1, Section 1, Page 12, Sub-clause 12.2, part 3 – Technical capacity of the tenderer, a.2) as follows:</p> <p><i>a.2) at least 1 project with a minimum value of 4,000,000 EUR and 1 project with a minimum value of 3.000,000 EUR, both of similar nature and complexity comparable to component 2 of this contract (similar nature and complexity means: design and construction works contract for a drinking water treatment plant with iron, manganese and arsenic removal; capacity of at least 200l/s).</i></p> <p>Does it mean that different referenced projects that shall be submitted by bidder could include some of these requirements concerning iron either manganese either arsenic removal, capacity of at least 200l/s and in total to include all stated requirements or does it mean that each of two referenced projects must include all stated requirements concerning iron and manganese and arsenic removal, as well as capacity of at least 200l/s?</p>	<p>In order to be considered as meeting the requirements of the quoted technical capacity criterion, both reference projects should be of similar nature and complexity comparable to component 2 of the tendered contract, meaning that <b>each</b> project should have included "design and construction works contract for a drinking water treatment plant with iron, manganese and arsenic removal; capacity of at least 200l/s".</p>
3	<p>I'd like to ask you kindly to provide me with the Minutes from the Site Inspection for the tender „Morava regional water supply“. During the Site Inspection it was said, that the Minutes</p>	<p>The site visit minutes have been published on the mentioned websites on 25/09/2012</p>

## Contracting Authority's Clarifications no. 1

No	Question	Answer
	<p>document will appear on two websites</p> <p><a href="https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome">https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome</a> and <a href="http://www.europa.rs/">http://www.europa.rs/</a> ) as soon as possible and it hasn't appeared yet.</p>	
4	<p>We are interested in participating. Unfortunately we were not able to be present at the visit programmed for 12 September 2012. My question is this: can we participate anyway to the tender?</p>	<p>As stated in Article 13 of the Procurement Notice and Article 6 of the Instructions to Tenderers (ITT), the site visit is mandatory. In case of a Joint Venture / Consortium it is sufficient that one partner of the Joint Venture / Consortium attended the site visit and includes in the tender the certificate of attendance signed by the Contracting Authority.</p> <p>As indicated in sub-clause 6.3 of the ITT <i>"Non-attendance of the site visit and/or failure to submit the certificate of attendance shall lead to the rejection of the tender"</i>.</p>
5	<p>In Volume 1, Section 4 Questionnaire, page 3 under point 11 it is stated following:</p> <p><b>A complete set of forms has to be submitted for each component, with the exception of Form 4.6.10, which is only required for component 2.</b></p> <p>Please, clarify if it is necessary to triple all information and attachments that are required in Forms 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, and 4.5? These forms relate to general and financial information of the tenderer and we feel that there is no need to resubmit those documents for each component. According to our experience, preparation of tenders which refer to Design-Build contracts require large amount of documentation, so resubmission of general part of the offer would significantly increase the amount of papers.</p> <p>Please, state clearly if we can submit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- one set of Forms 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, and 4.5 with required attachments</li> <li>- one set of Forms 4.6.9, 4.6.12 and 4.6.13, since they refer to eligibility of tenderer which cannot differentiate from component to component; and</li> <li>- for each component of works corresponding Form 4.6 (excluding Forms 4.6.9, 4.6.12 and 4.6.13) with all sub-forms listed in the Questionnaire.</li> </ul>	<p>It is required to submit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- One Form 4.1, 4.2, 4.3, 4.4 (one for each partner in case of Joint Venture / Consortium);</li> <li>- One Form 4.5a and 4.5b for the Sole Tenderer or Leader of the Joint Venture / Consortium;</li> <li>- One Form 4.6.1.1 (one for each partner in case of Joint Venture / Consortium);</li> <li>- One Form 4.6.1.2;</li> <li>- One CV (Form 4.6.1.3) for each Key personnel</li> <li>- One Form 4.6.1.4</li> <li>- One Form 4.6.2 for each component of the works</li> <li>- One Form 4.6.3 for each component of the works</li> <li>- One Form 4.6.4 (one for each partner in case of Joint Venture / Consortium);</li> <li>- One Form 4.6.5 (only in case of Joint Venture / Consortium)</li> <li>- One Form 4.6.6 (one for each partner in case of Joint Venture / Consortium)</li> <li>- One Form 4.6.7</li> <li>- One Form 4.6.8</li> </ul>

## Contracting Authority's Clarifications no. 1

No	Question	Answer
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- One Form 4.6.9 (I) (one for each partner in case of Joint Venture / Consortium)</li> <li>- One Form 4.6.9 (II)</li> <li>- One Form 4.6.10 covering all three components, with sections dedicated to each component as per the instructions in the template;</li> <li>- One Form 4.6.11 for Component 2</li> <li>- One Form 4.6.12</li> <li>- One Form 4.6.13</li> </ul>
6	<p>In Volume 1, Section 1, Instructions to Tenderers, clause 12.1.9, sub-point states:</p> <p><i>A list of staff proposed for the execution of the contract, with the CV's of Key staff (Forms 4.6.1.2 and 4.6.1.3). The requirements for the proposed staff are described in point 12.2 below: no additional documents like copies of diplomas, certificates, etc are required at this tender stage.</i></p> <p>In clause 12.2, clause 2) Professional capacity of the tenderer, sub clause e) key personnel on page 12 it is stated:</p> <p><b><i>The tenderer must submit in the tender the list, CV's and copies of diploma/degrees and employers certificates of all the staff listed above.</i></b></p> <p>These two sentences are contradictory; please state what we need to submit.</p>	<p>The requirement of Article 12.2.e) of Instructions to Tenderers <b><i>"The tenderer must submit in the tender the list, CV's and copies of diploma/degrees and employers certificates of all the staff listed above" is applicable.</i></b></p> <p>Please disregard the following part of the statement of Article 12.1.9 (<i>"no additional documents like copies of diplomas, certificates, etc are required at this tender stage"</i>).</p>
7	<p>Concerning Component 2, the Contractor understands that he is liable to provide the Preliminary Design (Idejni projekat) within 2.5 months after commencement date, and the Detailed Design (also referred as Final Design in the Tender – Glavni Projekat) within 5 months after the commencement date. Both require the review of Beneficiary, Supervisor as well as State Authorities in order the Contractor is able to proceed with the Construction Design (Izvodjacki Projekat) which is the pre-condition for construction works. All above is understood to be in accordance with Volume II, Section I, Sub-Clause 3.1.8.26, however, could there be a time frame indicated for the review process by the Beneficiary and more importantly by the State Authorities ?</p> <p>Furthermore, will the review of the State</p>	<p>The timeframe for the design review process shall be as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) With respect to the Beneficiary/State Authorities, the stipulations contained in the Law on Planning and Construction shall apply, namely a maximum of 60 days from the date of submission of all required documentation.</li> <li>(ii) With respect to the Supervisor, the stipulations contained in the contract documents shall apply, as stated in Art 3.1.9.24, namely 28 days for first review and a further 14 days, if necessary, for re-submissions.</li> <li>(iii) The review of the State Authorities will take place <u>after</u> the formal approval of the Supervisor.</li> </ul>

3

## Contracting Authority's Clarifications no. 1

No	Question	Answer
	Authorities for the Preliminary Design be after the formal approval of the Supervisor, or will both reviews be conducted in parallel?	
8	The Tenderer refers to Volume II, Section I, Sub-Clause 3.1.3.1, Component 1 and to Volume III, Section 1, Sub-Clause 3.1.11.1, Provisional Time Schedule: the minimum water flows are defined in a deviating way (50l/s and 70l/s). Please clarify the prevailing requirement.	<p>The minimum water flow from the Trnovce wellfield to the service area to be maintained by the Contractor during the whole contract, except for some interruptions which shall not last longer than 24 hours, shall be of 70l/s. The text of the sub-clause 3.1.11.1 should be read as follows:</p> <p><i>"The Contractor shall maintain a minimum of 70l/s from the Trnovce wellfield to the service area during the whole contract except for some interruptions which shall not last longer than 24 hours."</i></p>
9	The tenderer understands from Volume III, Section I, Sub-Clause 3.1.11.1 that intermittent operation supervision shall take place in the first month of the DNP. For the remaining eleven months of the DNP, operation assistance / supervision is only required for the WTP and Component 2 as described at Volume III, Section 1, Sub-Clause 3.1.12.5. Please, confirm that this extended operation supervision / assistance only applies to Component 2 and not to Component 1 and 3.	<p>Intermittent operation supervision period during the Defects Liability Period (DLP) with a total fulltime presence on site of one (1) month applies to both components 1 and 2, as stipulated in sub-clause 3.1.11.1.</p> <p>Sub-clause 3.1.12.5 specifies the provisions applying to the component 2 only.</p>
10	<p>Volume III, Section 3, Sub-Clause 1.10.3, Materials and Testing, Fine and Coarse Aggregates:</p> <p>Quote:"Coarse aggregates shall be a minimum of 85% by weight calcium carbonate". The specified coarse aggregate is not commonly used in Serbia. Please, confirm that alternative aggregate types with acceptable local certification can be used.</p>	<p>The tenderer's attention is drawn to the following extract from Art. 3.1.10.3, Chemical requirements for fine and coarse aggregates, last paragraph, as follows:</p> <p><i>"If this requirement cannot be met the Contractor shall adopt constituents for his concrete such that either:</i></p> <p><i>a) The cementitious material shall have a reactive alkali content not exceeding a maximum value of 0.6% by mass when defined and tested in accordance with the method prescribed, or</i></p> <p><i>b) the total mass of reactive alkali in the concrete mix shall not exceed 3 kg per m<sup>3</sup> of concrete when defined, tested and calculated in accordance with the method prescribed."</i></p> <p>The tenderer is also directed to the standard SRPS B.BA.057 – crushed aggregates test methods for potential reactivity of aggregates – mortar bar method.</p>

3

## Contracting Authority's Clarifications no. 1

No	Question	Answer
11	<p>Volume III, Part 2, Particular Requirements for Civil Works Requirements, Technical Specifications. The Tenderer noted that the mainly referred standard is BS (British Standard) – especially for the structural part (Concrete, Cement, Reinforcement etc.). The tenderer would like to note that although Serbia is in process of adopting most of the EN-Codes, following the required BS-Standards in the Preliminary and/or Detailed (Final) Design will most properly result in difficulties with the approval of the Serbia State Authorities. Please, confirm that especially for the structural design part Serbian Construction Regulations (or already locally adopted EN-Codes, e.g. such as SRPS EN 10080) are acceptable to be used instead of the specified BS Standards.</p>	<p>Reference to Vol. 3 Part 2 Particular Requirements for Civil Works Requirements, Technical Specifications, is incorrect. For clarification, see below.</p> <p>Vol. 3 Sect 1, Art. 3.1.8.14 General Structural Design - 3<sup>rd</sup> bullet states the following: <i>“For the structural design of all reinforced concrete structures and water retaining structures Serbian Standards and design regulations are prevailing.”</i></p> <p>Vol. 3, Sect. 3, Art. 1.5.2: Structural Design General states, amongst others, the following: <i>“Where the Serbian Standards will ensure a higher quality than the International Standards, the Serbian Standards have preference.”</i> Thus, where the Serbian Standards are lower than the specified standards, the specified standards shall be used.</p>
12	<p>Please, provide data for the required crack width limitation / crack width control as this is one of the main design criteria for the structural parts. If the Serbia Standard BAB 87 has to be considered, please, clarify if the appliance of a specified 50% allowance in addition to the basic limitation of 0.1mm for sufficient covered reinforcement will be accepted by the CA/Supervisor.</p>	<p>The standards to be applied during design are listed throughout Volume 3 of the Tender documentation. However in Article 1.5.2 of Volume 3, Section 3, it is clearly stated that <i>“Where the Serbian Standards will ensure a higher quality than the International Standards, the Serbian Standards have preference.”</i></p> <p>Therefore, regarding the specific question related to the maximum allowed crack width, tenderers are directed to the requirements of Article 113 of the Rulebook on concrete and reinforced concrete 87 (PBAB 87).</p>
13	<p>In case of a consortium, is it enough that one of the members was present during the site visit?</p>	<p>Yes, it is sufficient that one member of the Joint Venture / Consortium was present. The relevant certificate of attendance signed by the Contracting Authority must be included in the bid.</p>
14	<p>Reinforcement details of Volume IV, such as e.g L1-WT-S-01 till 08, indicate the usage of reinforcement steel RA 400/500 or GA 240/360. The Tenderer would like to note that this reinforcement type is not anymore produced in Serbia. Please confirm that reinforcement that is actually produced in Serbia, e.g. according to EN 10080, Grade B500B can be used during execution.</p>	<p>In the event that the Contractor is unable to source any specified material during construction the Contractor will propose an alternative, subject to the acceptance of the Contracting Authority.</p>